

VÉGVIDÉK.

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZMIVELŐDÉSI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

Előfizetési ár:

Egész évre 5 frt. Vidékre 5 frt. 50 kr.
Fél " 2 " 50 kr. " 2 " 75 "
Egyes szám ára 10 kr.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Jabukai utca: 121.

Ide küldendők a lap szellemi és anyagi részét illető minden közlemények.

HIRDETÉSEK DIJJA:

Három hasábos petítor 6 kr. Nyiltéri három hasábos petítor 10 kr.

Bélyegdíj külön minden hirdetésért 30 kr.

Főispán urunk jubilaema.

Sokáig emlékezetes ünnepe leend nyilvános életünknek a f. hó. 11-kén végbement jubilaem, mely jelentőségénél, a hozzá fűződő emlékeknel fogva korszakot alkotónak mondható. Tíz éve, hogy a magyar kormány Sztancsich György-öt helyezte a város élére. Aki együtt élte át ő velem, az ő vezetése alatt ezt az időt, aki nyomról nyomra kísérte a társadalmi élet lassú, de fokozatos átalakulását, akinek csak némi tájékozottsága van azon nehézségek felől, melyek, ha valahol, úgy itt Pancsován, kivált legelőnte, minden hazafias igyekezetnek útját vágni látszottak, az örömmel ragadta meg bizonyára az alkalmat, hogy érdemes főispánunknak, kinek legfőbb és legszentebb igyekezete volt mindenha a magyar törvény és jog, a magyar állameszme megszilárdulását meggyökereztetni, e szép napon őszintén szívből szerenését kívánjon. Mert hisz a nap nemesak az ő örömnappja volt, az egyszersmind a magyar állameszmének 10 éves jubilaema: nemesak neki fejeztük ki hálánkat a nehezen kiküzdött sikerekért és a velejáró tapintatos vezetésért; hálát adtunk egyszersmind a gondviselésnek, hogy immár tíz évig, s évről évre erősebben, alkotmányos magyar keretben él városunk közügye.

A lefolyt ünnep iránti általános és osztatlan részvét eléggé bizonyítja, hogy a lehető legőszintébb volt a tiszteletadás nyilvánítása.

Már a nap előestéjén sikerült szerencsédal lepte meg a derék „Magyar-Dalkör” a főispán urat.

De a tulajdonképeni ünnepélyes aktus csak másnap délelőtt ment végbe. Az ekkor tartott közgyűlés ugyanis oly kitüntető bizalom jelével tisztelte meg a nap ünnepelt férfit, aminő csak kevés hivatottaknak szokott osztályrészül jutni. Ő méltóságát a közgyűlés egyhangulag Pancsova sz. kir. város díszpolgárává választotta jeléül annak, hogy városunk minden fia örvendező szívvel teljes bizalmat szavaz neki és tetteinek.

Következett ezután az üdvözlő testületek hosszú sora. Először szeretett polgárunk mondott beszédet a törvényhatóság élén, melegen üdvözölve a jubilarist.

Utána többi hatóságok és testületek, a helybeli törvényszék, az állami reálgymnasium tanári kara, a polgári iskola, a tanítótestületek valamennyien, a minorita rendház tagjai, a többi hitfelekezetek képviselői, az adó- és vám-hivatalok küldöttei, az egyesület és társulatok megbízottjai stb.

Estve a német férfi dalegylet és a tüzoltó zenekar sikerült zenedarbokkal tisztelegtek.

Kedves kötelességünknek tartjuk az ünnepélyen tartott egyes kiválóbb fontosságú momentumokat e helyt közölni:

A közgyűlés megnyitásával Radda J. Mihály indítványozta, hogy a municipium választmánya Főispán úr Ő méltóságát tekintettel városunk érdekében tett nagy érdemeiért Pancsova városa díszpolgárává válasza meg.

A nyomban kiküldött bizottság meghívására megjelent főispán urat a polgármester a következő szép beszédben üdvözlölte:

Három ország határán.

(Tájrész az Al-Duna vidékéről)

Orsovánál, az ország délkeleti határán, közvetlen a Duna mellett, Ada-Kaleh sziget és a Cserna völgye közt egy gyönyörű kuphegy emelkedik, melyet a nép Allionnak nevez. A hegy alapja a Cserna völgye felé igen széles, a Duna felé keskenyebb; lejtője távolról meglehetősen látszik, az ember azt véli, hogy letompult lapos tetőjére igen könnyen fel lehet jutni. A hatalmas hegytömeg magassága 1200 láb. Kinczése amily impozans, éppoly kellemes benyomást tesz reánk. Tetőtől talpig dús, zöld növényzettel van borítva. Oldala többnyire erdős, esernyős, az irtásokon szőlő, kukorica és buza díszlik. Nincsenek rajta kopár, meredő szirtek, mint a Kazánnál, természetlen vízmosás-árkok sem éktelenítik, mint a Cserna jobb partján levő hegyeket. Az Allion az ifju, viruló természet varázsával mosolyog felénk s csalogat bennünket fel-fel a tetőre, honnan oly szép kilátás lehet.

De nemesak ez ifju, életvidor mosolygás csalogat bennünket a magasba. Az Allionnak multja, szép multja is van. Alatta vonultak el Traján diadalmas hadai Sarmizegethna felé Decebal, dák király ellen. Erre futottak ki az országból a kunbesenyők, midőn Sz-László által a Temes vizénel megverettek. Erre tette Hunyady a megrémült török sereget a vaskapui iszonyú csata után. Itt, az Allion aján pihent utójára seregével I. Ulászló, a szerenésellen ifju király a várnai csata előtt. S azóta is hány küzdelemnek volt tanúja ez a hegy!

„E pillanatban örömtől emelkedett hangulat árad el szívünkön; mert Méltóságodat, mint törvényhatósági testületünk első főispánját üdvözöljük beiktatása tizedik évfordulója alkalmából. Megelégedéssel tekintünk a múltba, bizalommal a Méltóságodra bizott municipális életünk jövőjébe! Amit Méltóságod tíz évvel ezelőtt ugyanezen a helyen megfogadott, teljesedésbe ment. Áthatva azon meggyőződéstől, hogy jog és törvény minden közügynek legbiztosabb alapköve, Méltóságod törekvése nem a hatalom, hanem az igazság felé, mint a közös jólét kútfeje felé irányult. Nem mesterséges politikával, hanem férfiasan, őszintén és kitartón érvényesítette Méltóságod, a jellem szilárdságánál fogva, a hazaszeretettől áthatott elveket, elnyírta, hogy ez elvek törvényhatóságunk büszkeségét teszik, és annak tartós fennmaradását, nemkülömben felvirágzását mindenha biztosítják.

Midőn Méltóságod, mint törvényhatóságunk igaz barátja, kötelességeink teljesítését éber szemmel figyelmeztette méltatta, másrészt Méltóságod municipiumunk jogait mindenkor legmelegebb pártfogásában, leghatározottabban istapolásában részesíté és ügyeinket önzetlen, bőles lelkiülettel vezeté.

Nem egy célt már elértünk; sok közel áll teljesedéséhez, mely nézetünk szerint városunk szellemi és anyagi jólétére szükséges. De mindenkor nekünk és Méltóságodnak egyedüli célja az általános jólét vala; mindnyájunknak közös igyekezete, hogy a város a maga egészében jól érezze magát.

Nehéz viszonyok közt kelle e czélokot

Itt borultak térdre s öntözték búcsú könnyeikkel a szent haza földjét azok, kik későbbek voltak inkább kivándorolni, mint Világosnál meghódolni... Itt rejtette el Kossuth a szent koronát is... azon a helyen most egy gyönyörű park közepén díszes kápolna emelkedik, hová a távol földről jött utasok százanként, ezrenként zarándokolnak.

Az Allion tehát mind jelene, — mind multjánál fogva megérdemli, hogy közelebből megismerkedjünk vele.

Hosszas készülődés után végre 1883. jul. 21-ikén sikerült régóta tervezett szándékomat megvalósítani.

Az orsovai vasúti indóháztól, mely közvetlen az Allion tövében épült, két uton lehet a tetőre feljutni. Az egyik ut a Tuffier falu felőli szelid menedékes lejtőn vezet fel, ezen feljárás elég kényelmes, de hosszú. A másik feljárás a koronakápolna felé tekintő oldalon előbb észak-keleti, majd éjszaki irányban egyenesen a tetőre viszen, ez az ut csak 1 1/2 óráig tart, de sok helyen igen meredek.

Mi ez utóbbit választottuk.

A hegylejtő alsó részét borító szőlőből kiérve csakhamar megtaláltuk a gyalogösvényt, melyen folytonosan alacsony fák közt haladva egy igen meredek gerinczen az Allionnak közvetlen a Dunára szökő mellékkupjára jutottunk. Innen az ösvény éjszak felé kanyarodik s egy nyereg alakú horpadáson a második, az előbbinél jóval magasabb mellékkupra vezet, melyet a főkuppal ismét egy jókora szélességű nyereg köt össze, hol a fák helyét elfoglaló s egész derékig erőft és gyom utunkat

Szépirodalmi csarnok.

Őszi séta.

Agnak lombja hull a földre,
Bús avar lesz levele:
Szép reményim lombos zöldje
Igy hervadt, így hullt le.

Fáru! omlott hervadt lombot
Egykedvűen gázolom:
A meg nem ért sok szép reményt
Haj de holtig gyszolom.

Vég Endre.

A koldús.

Turgeneff után.

Hogy az utcán végig mentem
Koldus áll az utcarenden,
Szeme könyben, ajka kék,
Rongy mezében sebe ég.
Mily kegyetlen hullt le rája
Sors csapása, dúló árja!
Dagadt kezét felém tartja
Adományért könyörg ajka.
Kikutatom minden zsebem,
Nincs pénz nálam, se egyebem.
De a koldus vár még egyre,
Kezét nyújtja kérdeve, esdve.
Megragadtam, hogy így jártam:
„Megbocsáss, de mi sines nálam!”
Lázás szemét szegény rám vetette,
Kékes ajka mosolyogni kezdte,
S megszorítja kezem a kezébe:
„Fogadd testvér köszönetem érte,
Alamizna ez is!” mondja halkán.
Érzém — én is alamizsnát kaptam.

B. Molnár S.

elérni. A sikerek, melyek kivívtak, buzgó polgárainknak városuk iránt tanúsított szeretete mellett Méltóságod fekkölt érzületeinek tudhatók be.

Nevet, nyelvet, egyházat és földet, egyéniséget mindig megoltalmazott Méltóságod: a városunk iránt táplált szeretet tehát minden polgárt egyesíthet vala. Hisz két világot karol át az oceán is! Senkit szemrehányás ne érjen, mert az emberi természettel együtt jár, hogy az ember nagy ügyekben néha oly útat — módot követ, melyet nyugodt megfontolással talán nem választott volna.

Egy dolog azonban bizonyos, és ez minden körülmények közt legyen mindnyájunk elve: a város jólétén vállvetve versenyezzünk és városunktól, nemzetünkötől soha el ne szakadjunk. Mert férfiakra van igazán szükségünk városnak is, nemzetnek is.

Mint ilyen polgára városunknak, mint hí fia hazánknak Méltóságod fényes példánk lön.

Mikor a haza veszélyben forgott, Méltóságod nem gondolt másra, mint a hazáért, a drága hazáért vérét feláldozni. Az állameszme, a hazaszeretet, mely apáink drága örökségként, nyerte meg szíveinket, Méltósága lelkesítő példája által lelkünkben soha kinem irtható gyökereket vert. Vajha városunk minden polgárának lelkületét töltené be a költő szava: Hazádnak rendületlenül légy hive.

Méltóságod nem kereste a dicsőséget, a népszerűséget; szilárd elhatározásában csak a nyilvános jólét, hazánk és nemzetünk nagysága, városunk boldogsága és virágzása volt Méltóságod tetteinek rugója és küzdelmeinek célpontja. Ez a küzdelem pedig, mely hódított és szilárdított, szerezte meg Méltóságodnak a tisztelet koszorúját.

Pancsova városa törvényhatósága ezen közgyűlésen Méltóságodnak tisztelete, szeretete és hálája jeléül a diszpolgárságot adományozta. Biztosan reméljük, hogy Méltóságod szokott jólelkiségével erre vonatkozó határozatunkat elfogadja. Meg vagyunk győződve, hogy Méltóságod ezentúl is gyakorolni fogja e jogát, ő Felsége szeretett Királyunk iránti hűségében, drága hazánk és drága városunk javára, melyhez ragaszkodunk, melynek szenteljük éltünkét mi is.

Adja az Úr, hogy Méltóságodat boldogság és áldás kísérje késő koráig jól töltött tisztes élete jutalmául. Isten tartsa méltóságos főispánunkat. Éljen!

A főispán úr ő méltósága meghatottan mondott köszönetet magyar német és szerb nyelven a tanúsított bizalomért s kitüntetésért. Érzí, úgymond, teljes nagyságát e megtiszteltetésnek, s törekedni fog, a vele járó fo-

szertőlött nehezítette. Végre elértük célunkat. Az Allion tetejére léptünk s megelégedve minden eddigi fáradaimokról, egész elragadtatással adtuk át magunkat a túndéri szépséggel tájkép szemléletének.

Három ország határán állunk.

A hely, melyen állunk az 1792-iki szisztovi béke értelmében semleges terület, ámbár tényleg Magyarország birtokában van. Tőlünk nyugotra Magyarország, keletre Rumania, délre Szerbia csúcskéi érintkeznek egymással; mindhárom ország egy-egy hatalmas hegyvidék végső nyulvá nyait küldi felénk. És mily szabályosan vannak kiosztva e hegyvidékek a szomszéd államok között! Ha a látkört, melynek közepén állunk 360 fokra osztjuk fel, úgy találjuk, hogy ennek harmadát a magyarországi Szeretinye, másik harmadát a szerbiai Golubinske-Planina, többi részét pedig a tulnyomon rumániai Domoglett hegység kiágazásai foglalják el.

A Hnyad-megyei havasokból a Cserna és a rumániai Motru folyók között egy hatalmas hegység indul dél felé, melynek legalsó nyulványai Orsova és Turn-Severin közt mindenütt a Duna partját képezik. Ez a Herkulesfürdő felett emelkedő sziklaóriásról Domoglett-hegységnek neveztetik. Az Allion ezen hegyesopornak délnyugot felé kiugró előhegyét képezi, mely a Domoglett főtömegetől mindenütt mély horpadások által van elválasztva. Keletre az Allionhoz egy alacsonyabb hegyág csatlakozik, mely közvetlen a Duna partján a vodiczai völgyig húzódik. E völgy, melyen a Bachma patak rohan a Duna felé, képezi a

között kötelmeknek teljes erejéből megfélelni. Számít továbbra is a helybeli lakosság polgári erényeire, melyek lehetővé tevék hogy a lakosság hazafias szelleme a magyar hazának állandólag megnyerethetett, a törvényhatóság tekintélye megóvatott, a város vagyona épen hagyatott, és annak szellemi és anyagi előhaladása biztosított. Kéri a polgárságot, hogy polgári erényeiket, koronás királyunk iránti hűségöket, a haza és városunk iránti szeretetöket ezentúl is állhatatosan megőrizzék. Kívánja, hogy a municipium közhasznu igyekezetét a legáldásosabb siker koronázza.

E szavakkal, kísérve a jelenvoltak lelkes éljenzéseitől, ő méltósága a tereméből távozott.

Utána Graff. W. úr emelt szót, megjegyezvén, hogy az ő méltóságát ért kitüntetés csak kicsiny adója a hálának azon példás és hazafias működés fejében, melylyel a főispán úr tíz évi ittléte alatt a magyar állameszmét fáradhatatlanul előmozdítani, a szabadelvű párt létrejöttét, valamint a törvényhatóság működését támogatni meg nem szűnt, hála a magas kormány bölcs rendelkezésének, melynek e férfiú vezérállása köszönhető.

Végül szónok azt indítványozza, hogy a jelenlévő municipális választmány a határozatot Ministerelnök és belügyminister excelentiájának magas tndomására hozza, s egyben a magas kormánynak köszönet szavaztassék ama szerencsés választásért, mely által legújabb diszpolgárunk törvényhatóságunk főispánjává kineveztetett.

A közgyűlés az indítványt egyhangúlag elfogadta.

Hazánk értelmi és anyagi fejlődése 1870-től 1880-ig cím alatt Láng Lajos a „Nemzet“ 247. számában érdekes statisztikai adatokat tesz közzé, melyeknek első része „Az irni-olvasni tudás“ nem épen kedvező színben tünteti fel a mi végeinknek kulturális viszonyait.

Az analfabeták aránya a hat éven felüli lakosságnál.

	1880.	1870.	A százaléktétel különbözete 1870-ről 1880-ra
Magyar birod.	51.77	58.16	+6.39
Magyar-Erdély	48.75	55.16	+6.41
Magyar	44.71	60.56	+5.85
Duna balpartja	34.91	40.58	+5.67
Duna jobb partja	31.23	36.93	+5.70
Duna-Tisza köze	40.72	47.38	+6.66
Tisza-Maros szöge	64.70	67.62	+2.92

politikai határt Rumania és a semleges terület, illetőleg Magyarország közt. A vodiczai kies völgyön, mely az orsovaiaknak kellemes kiránduló helyük szokott lenni, messze pillanthatunk fel éjszakkélet felé. Látjuk, hogy ez a hegyesoportot keleti és nyugoti szakaszra osztja, amaz a rumániai, emez a keskenyebb Cserna-melléki. Az Allion ez utóbbihoz tartozik. Az Alliontól éjszakra ismét egy horpadás, a Szlatinik patak völgye húzódik keletről nyugotra. Közte és a vodiczai völgy között a víz-választó csak csekély emelkedéssel bír. E horpadástól éjszakra a tuffri, koranniki és topleczi magas hegyek láthatók, melyeknek kopár, vízmosásos és nagy részben fátlan tetői éles ellentétet képeznek a termékeny Allionnal. Ezeknél sokkal magasabb a rumániai vonal, melynek hatalmas tömege pusztá szemmel is szépen kivehető. E hegyesö gerince a vodiczai völgy keleti oldalán előbb délre vonul Vereiorováig, hol a Dunához ér s innen délkeleti irányban közvetlen a folyam bal partjához nyomulva szakadatlan falat képez Gurajováig, hol egy horpadás látható, melyen túl két sátoralaku hegy zárja be a láthatárt.

Forduljunk délre, Szerbia felé.

Szerbiától csak egy 8-900 méter széles völgy választ el bennünket, melynek fenekét a Duna tölti be. A hegyek tehát ez oldalon igen közel vannak hozzánk s egész szabadon legeltethetjük rajtuk szemünket. Ezek a Golubinske-Planinának Milanovác és Brza-Palánka között éjszakra vonuló tömeges nyulványai, melyeknek szerkezete a Dunát a Jucz rohanattól egész Orsováig éjszak-éjszakkéleti, onnan pedig Negotinig déli irányban

Tisza jobb partja	47.13	52.16	+5.03
Tisza bal partja	57.56	63.59	+6.03
Erdély	71.06	79.11	+8.05
Fiume	48.45	53.52	+5.07
Horvátország	71.29	82.00	+10.71
Végvidék	78.58	79.16	-0.58

Az egy Végvidék kivételével, hol egy igen csekély rossz s a b b o d á s m u t a t k o z i k, az egész vonalon haladást látunk. Feltűnő azonban, hogy az emelkedés ép azon két országrészben a legnagyobb, melynek tényleges aránya, a Végvidék mellett, a legkedvezőtlenebb, t. i. Horvátországban és Erdélyben. Magában a szoros értelemben vett Magyarországon ismét nem a legjobb részek, hanem a középben állók mutatják a legnagyobb emelkedést. A Duna-Tisza közén kedvezőbb az emelkedés s a Duna bal partja majdnem ugyanolyan haladást mutat, mint a legjobb aránnyal díszekvő Duna jobb partja. Sőt még a különben már kedvezőtlen Tisza bal partján is nagyobb az emelkedés, és egyedül a Tisza jobb partján és a Tisza-Maros szögén kisebb az emelkedés, mint a Duna jobb partján. Hiszszük, hogy a statistika kíméletlen, de igaz adatai üdvös javulást eredményeznek majdan vidékünkön is!

Heti szemle.

Az ég végre kinyitotta esatornáit és esett három nap s három éjjel — a múlt héten. Botlottunk a bokáig érő sárban, titkon kárhoztatva elégedetlenségünket. Mégis csak jobb az a szép idő. No, de ugyan hogy lehet egy mindentféle komolyabbnál komolyabb híreknek szánt hetiszemlét oly szégyenletesen megkezdeni, hogy az ember az időről beszél, tehát tudvalevőleg olyasmiről, a mi nek nincs se kezdete se vége, — épen mint a horvát zenében a n a k, melynek szálaít nincs ahol keressük, a végét az égő tejek nagy sokára helyezik csak kilátásba. Az a n t i s e m i t a m o z g a l m a k h á l' I s t e n s z ű n ő b e n v a n n a k: ideje is volt: mert e szégyenföltöt most is ugyanesak nehéz leszén kitörölni. Hogy minő nemesen fogja fel a dolgot a katolikus klerus, azt eléggé bizonyítja K o v á c s Z s i g m o n d veszprémi püspök p á s z t o r l e v e l e, mely a kereszény vallásnak mint a szeretet vallásának kiváló példája. Bár követnék a püspök példáját más erre hivatottak; mert az ketség kívül szomorú jel, ha még az egyetem ifjúsága, minden nemzetnek és így a miénknek is féltékeny őrzött, reményteljes kincse az új tanév kezdetét avval ünnepli meg, hogy a zsidók ellen demonstrál, — ahelyett hogy tanulna. S míg ilyképen a társadalom vízszíneinek tükre háborog, addig a földnek felszínét véghetetlen ho-

kényszeríti folyani. E hegyvidék egy jelentékeny részét beláthatjuk szemünkkel. Keleten és nyugoton egy-egy kopár s bizonyítozó sziklaesücs zárja be a láthatárt a Duna jobb oldalán; ezek az Allionról látható szerbiai hegyvonálnak óriási határbástyái, amaz a Sipi csücs, a Vaskapu fölött nyulik fel, emez a Nagy-Strbeez, az Al-Dunának legmagasabb hegye, a Kazán szagatott, meztelen sziklái fölött mered az ég felé. A Nagy-Strbeez innen, hozzánk közelebb az alacsonyabb Kis-Strbeez látható. A két határbástya között a hegysor szakadatlan folytonos falat képez mintegy 28-30 kilométer hosszúságban; csak Tekiánál, Orsovával szembe látható egy keskeny, mély, szurdokszerű keresztvölgyecske, mely a Duna felé nyulik. A parti hegység közvetlen a Duna medrétől emelkedik fel, a főgerinceből számtalan gömbölyű tetejű kuphezy válik ki, a lejtők roppant meredek s fel a tetőig dús növényzettel fedvék; az említett két meztelen sziklaesücs a beláthatlan hosszúságú zöldellő parti hegységet zordon keretbe foglalja.

Vessünk egy pillantást nyugotra, szép hazánk felé is.

A Domoglett és különösen a Golubinske-Planinának előhegyei az Allion közelében jelentékeny magasságúak, emélfogva a távolabbi pillantást akadályozzák. Azonban a magyarországi Szeretinye hegység keleti nyulványai Dubovától fel egészen a koranniki szorosig jelentékenyen lehorpadnak, lelapulnak, úgyhogy az Allion hozzájuk képest hegyóriásnak tűnik fel s róla szabadon pillanthatunk az előhegyeken túl távol vonuló magaslatokra.

szű számításokkal méri fel az országos kataszteri bizottság, mely most tartja üléseit a fővárosban.

Nem zárhatjuk le e heti szemlét, hogy a hét eseményei közül egy igen, igen öröndetes tényt ki ne emeljünk, midőn regisztráljuk Milán királynak Fackh vasúti igazgatójánál mondott toastját, mely így kezdődik: „Először van alkalom magában Magyarországnak szívében, s egy számos gyülekezet színe előtt kinyilvánítani azon érzelmeiket, melyekkel a fenséges császári és királyi uralkodóház, egy a nagy magyar-nemzet és lovagias és rokonszenves népe iránt viseltem. Szerencsésnek tartom magamat, hogy nekem erre alkalom nyújtott.”

x. y.

HELYI HIREK.

Lapunk szerkesztője, miután a tegnapi nappal letelt fegyvergyakorlati szolgálatideje, ismét átvette a lap felelős szerkesztését.

* **Görgény Kornél** honvéd altábornagy úr ó nagy méltósága, a szegedi kerület népszerű parancsnoka, esütöttök éjjel városunkba érkezett volt s péntek délelőtti szemlét tartott a rendes gyakorló téren a helybeli honvédsapátok felett. Főképp pedig vizsgálat alá vetette, a melyet Hild Gyula ezredes úr, a lugosi dandár kitűnő parancsnoka vezetett; a helybeli honvédszázalóhoz csak az imént áthelyezett tartalékos tisztek s két volt egyenes önkéntes szakasparancsnoki képzettségűt. Egy a csapatok, mint a nevezett tisztek és önkéntesek által produkált eredménnyel a magas vizsgálók meg voltak elégedve. A két önkéntesnek, Barbierik Titus úr polgáriszkolai tanárnak és e lap szerkesztőjének, ez egyszersmind gyakorlati tisztá vizsgája volt. Ó nagyméltósága kíséretével tegnap reggel utazott tova Orsovára.

* **Thómicus Károly** nyug. cs. k. ezredes úr, a köztisztviselőben álló hadastyán, saját és utódai részére osztrák nemességet nyert. Wir gratuliren!

* **Péter Pál** úr, kedvelt főjegyzőnk, a héten jött haza a fürdőből, a hol egészsége helyreállítására mindaddig tartózkodott. Kívánjuk, hogy üdülése tartós legyen s szép tehetségeit és buzgóságát haborítlanul fordíthassa minden szép és jó ügy javára.

* **Csiky József** úr törvényszékünk volt ügyésze, tegnap délután hagyta el városunkat. A válasza mind az ő mind itt maradt számos barátja és tisztelője részéről nem esett meg a szív öszinte elérékenykedése nélkül. A helybeli jogi kar testületileg is búcsút vett tőle s Gadján szki Lyubomir ez alkalommal öszinte szavakkal tolmácsolta a kar búcsúérzéseit. Többen pedig utjára is elkísérték egész Zimonyig. Isten vezérelje minden útján!

* **A helyb. reálgymnasium** első gym. osztályába 36-an iratkoztak be. Többen is jelentkeztek, de a magas tandíj visszariasztotta őket.

* **Színészlet.** „Német színházi” rovatunkat a mai számunkkal befejezzük. A Dubatársu-

Szépén látható a Sretinye hegység főgerince, mely Mehadia vidékéről délre a Duna felé vonul, rajszakon az Orsana barna vonalai boronganak; ettől délre, hozzánk közelebb a széles hátú Mecselep emelkedik ki a környező reneteg hegyvidékből, ettől távolabb dél felé, tőlünk nyugatra egyes kiemelkedő tompa kupok, mint a láthatár szélére festett hullámvonalak intgetnek felénk, köztük Dubova irányában a hatalmas Golecz emeli fel merészen alkotott zöld tetjét, versenyezve a Kazán hegyóriásával, a Strbeczel. E fővonaltól keletre, hozzánk közelebb alacsonyabb előhegyek vonulnak a Duna partján Ogradenától Orsováig s innen a Cserna mellett Korannik felé; köztük legalacsonyabb az orsovai, mely a Zsupanek és Jeselnicza patakok völgyelése által épűgy el van különítve a hegység főtömegétől, mint az Allion. A zsupaneki völgyön s a rajta túl levő horpadáson keresztül messze beláthatunk a Mecselep alján folydogáló Jeselnicza patak szép völgyébe. A Sretinye hegység lejtői, valamint a kupok is reneteg erőveji fedvék, csak a Cserna mentében láthatók imitt-amott kopár területek.

Amily elragadó látványt mutatnak a bennünket a világtáj minden része felé környező roppant hegytömegek, éppolyan, sőt még szebb tájképet tünhetnek fel a völgyek. Nyugatra, közvetlen alattunk a Cserna völgye terül el, melybe az Allion igen meredeken ereszkedik le. Fájdalom, csak Korannikig nézhetünk rajta végig, mert itt a Domoglett és Sretinye hegység ágai nagyon közel érnek egymáshoz s a koranniki szorost képezve a láthatárt elzárják előttünk. Azonban elégedjünk

lat mintán a héten még egy pár jelentéktelen darabbal föllépett, ma adja búcsúelőadását. A társulat igen kellemes tapasztalatokkal megy tova. Oly pártfogásra talált közönségünknel, a melyre alig volt reménye. Igaz, meg is érdemelte. De mi is ha vissza és végig tekintünk a mi ideai színi évadunkon, kell hogy igen öröndetes szemmel nézzük. Öröndetes és igen kedvező tény, hogy közönségünknek élénk, mondhatnók szenvedélyes érzelme van a jobbizlési színi mulatságok iránt. Ha a neki megfelelő anyagi feltételek mellett és sajátos kényelemszeretetének megfelelőleg nyújtának. Másodszor öröndetes tapasztalatnak kell vennünk, hogy a színházlátogató közönség igen jó része magyarul értő, a melytől ép oly szívvel látogatna magyar színi előadásokat is, ha hasonló feltételek és körülmények közt adatnának. Hiszen arra már régebbi igen kedvező tapasztalataink vannak, hogy a magyar közönség áldozatait is hajlandó hozni e célra. Sajnos, akadt magyar színházgató, a ki igen esúnyán visszaült vele s ez által e fontos ügynek vétkes módon ártott. Azért ez ne riassa vissza a tisztességes társulatokat a mi városunktól. Közönségünk áldozatkészségének indoka első sorban hazafias is volt s ha hangulata a magyar színiügy iránt ama gyalázatos rászédetés után reagált is, e reakció nem lehet állandó, még tartós se. Reméljük, hogy a legközelebbi alkalmat nem fogják elszalasztani a jobb társulatok, s ezután már nem kell azt a szégyent viselnünk, hogy míg a megyei nagyobb sőt kisebb városok, mint például Tittel, a hol a múlt nyáron a Polgár társulata hetekig tisztességes eredménnyel játszott, a magyar élet jeleneteiben és jelmeiben gyönyörködhetnek, nekünk, a kik nem kevésbé és nem is kevesebben, vágyódunk utánok, folyton bécsi, tiroli és más idegen élet képeit kell szemlélennünk, idegenszerű érzélgőségeken sirnunk és bécsi viceken kacagnunk.

— **A csángó telepítvények** orvosának legutóbbi jelentése szerint, az egészségi viszonyok nem változtak. A beteglétszám most is oly nagy, mint volt eddig. A váltóláz ugyan esúkkent, de vérhas nagyobb számmal fordult elő. Az orvos a jó ivóvíz hiányát nagy calamitásnak mondja, s emélfogva néhány nyilvános, mely kutnak ásását mulhatatlanul szükségesnek tartja. — Különben a csángó magyarokról a nép most sem feledkezik meg. Az országban folyó gyűjtések eredményeit időről-időre szép összegek küldenek be a csángó-egyesülethez. Így közelebb Csanádmegye alispánjától 133 frt 37 krajczár érkezett be; még tekintélyesebb összeget, u. m. ötszázötvenhat forint 78 krt küldött a borsodi alispán, végre a „Gyulafehérvári Közlöny” szerkesztője is 9 frtot küldött. — Végh Aurél, pécskai kincstári jószágigazgató is közelebb írt járt, hogy a harkályi és a gyorok-hegyaljai kincstári birtokokra telepítendő csángók ügyében Gromon Dezső kormánybiztossal értekeztek. A harkályi telepítés lehetőleg még ez őszön meg fog történni, a gyoroki és kovasinezi azonban csak tavasszal, miután a télre lakóházakat, illetőleg kunyhókat nehezen és sok költséggel építhetnének itt a csángók. Tavasszal azonban, a telepítést okvetlenül kellő időben szándékozik az ez ügyben buzgólkodó jószágigazgató végrehajtani és pedig igen méltányos és kedvező feltételek mellett.

meg ezzel is. Látjuk a Cserna völgy legszélesebb részét, torkolati medencéjét. Olyan ez a kis lapály, mint az Allion és orsovai hegyek talpait összekötő nagyszerű szőnyeg; közepén gyönyörű ezüstös himzés kanyarog végig, a Cserna folyó, partjain dús fűzesekkel. A medence éjszaki szélén Tuffier, a nyugati Zsupanek falvak kis háza mosolyognak felénk. Délnyugaton a Cserna hídján túl a Dunáig vonuló alacsony hegység lejtőin Orsova szép építletei húzódnak el. A hegyoldal szőlővel van borítva, melyből csinos villák kandikálnak ki. A medence keleti szélén közvetlen lábunk alatt a temesvár-orsovai vasút halad el, mely innen az Alliont megkerülve Oláhországba vezet. Mellette van a petroleumgyár, lejjebb a vámpületek, azokon alul a gyönyörű indóház, ezeken alul díszes park közepéről a korona-kápolna kupolája csillámlik felénk, a kápolnától délre Dunáig és nyugatra egész Orsováig hatalmas jegenyesorok húzódnak el az ut két oldalán. Az országútól délre a Dunáig sűrű fűzes borítja az ártért. Az egész Csernavölgy hasonlít a természet által alkotott nagyszerű parkhoz, melyben a természet munkáját az emberi művészet remekül egészítette ki.

Azonban a természet dísző művét még inkább bámulunk kell, ha a Duna völgyén végig tekintünk. Az Al-Dunának egyik legkedvesebb részlete van szemünk előtt: a Kazántól a Vaskapuig terjedő szakasz. Itt a Duna egy V alakú kanyarulatot ír le, melynek csúcsa éjszakra, szétnyúló szárai pedig délre irányozvák. Mi éppen a esuspontnál vagyunk, a folyó vize délnyugatról jön felénk

* **Dr. Lemberger Rezső** honvédezdred- orvos úr, a ki városunk minden körében ritka becsülésnek, sőt közszeretetének örvend, vagy tíz hónapra elhagyja városunkat. Ez időre Budapestre megy, a hova az első sebészeti klinikához dr. Kovács egyetemi tanár melle mint műtővendék van vezényelve. A doktor urat különben tegnapelőtt, pénteken tapos baleset érte, a melynek azonban szerencsére nem lett komolyabb következménye. A városkert melletti gyakorló téren, midőn a helybeli összes honvédsapátok Görgey altábornagy elé kivonulva voltak, megrugta egyik adjtúás hadnagy lova, úgy hogy összerogyott. Rögtön bevitték egyik városzéki házba, a hol aztán öröndetesen Kiderült, hogy komolyabb baj nem esett. A derék orvos úr ma már úgy szólna egészen jól van s baj nélkül utazhatik el Kívánjuk, hogy ép erőben és egészségsben térjen vissza körünkbe!

* **A szemcsés köthártyalob** (trachoma) eseteinek megvizsgálására megyénkbe kiküldött Dr. Feuer Náthán honvédezdred orvos úr már hetek óta van a vidéken e járathan. A betegek egyrésze városi kórházunkban lesz elhelyezve. Ujában még Dr. Faragó Sándor rókuskórházi orvost is elküldte a belügyminiszter a járvány jelenlegi mérvének kipulhatolása, az előleges óvintézkedések megtétele és a netán még szükségesnek mutatkozó nagyobb orvosi segély kiküldésének javaslatba hozatala végett.

* **Lófuttatást** azaz löversenyt rendeznek ma a szomszéd jó Franzfelden, a melyre városunkból is sokan mennek, ki lovon, ki szekéren, ki meg gyalog is.

* **Choleraeset** fordult elő hír szerint a legutóbbi időben. Z i m o n y b a n.

A városi törvényösztási bizottság folyó havi 11-ki közgyűlése nék, első lapunk elején tárgyalt imnepelyes mozzanatán kívül még a következő fontosabb tárgyai voltak. Tudomásul vette a honvédelmi miniszter úrnak a városnak egy honvéde z r e d idehelyezése érdekében föltérjesztett folyamodására adott azon válaszáat, hogy miután a honvédszervezet reformja maga is még kezdetleges stádiumban van, a város ajánlatára még határozott választ nem adhat. — Az 1881 évi z á r s z á m a m a d á s megvizsgálására háromtagu bizottságot küldött ki. — A k ö z m u n k a v á l t s á g díja 1884 évre a következőképp állapított meg: egy k é t f o g a t u székénapszám után 2 frt, e g y f o g a t u után 1 frt, k é z i napszám után 50 kr. fizetendő. — Elhatározta, hogy a város fő u t e z á i k o n g ó t é g l á v a l köveztetnek ki és külön kövező m e s t e r alkalmaztatik. — A k ö r h á z i t a r t o z á s (50,000 frt) förtlesztése céljára 5—6 évre 50%-el felemeli a fogyasztási adót. — A t a n i t ó k n y u g d i j ü g y é n e k végleges rendezéséig a járulékok rendszeren beszédetnek és külön alapként kezeltetnek. — A to-

s tőlünk délkeletre Rumania felé távozik el. Amott egészen a Kazánig láthatunk. Az iszonyú sziklatornyok labirinthjéből, mely fölött a Strbecz impozans alakja bámúl a végtelenbe, egyszerre csak kiesillámlik a Duna víztükre, mintha valami földalatti barlangból jönne elő s Ogradenánál hirtelen kiszélesedik; közepén egy szép, nagy sziget fűrészi magát. Hozzánk közelebb az orsovai kikötő hajói s a parton levő szép épületek emelkednek ki a Duna vizéből, velök szemben, a túlparton a szerbiai kis falu, Tekia háza húzódnak meg a meredek hegy alján. Lejjebb a Cserna torkolata van. Majd az Allion ismét összeszűkíti a völgyet, de pár száz méterrel alább ismét kitágul, az hogy elegendő helyet adjon a Duna közepén hosszan elnyúló Ada-Kaleh szigetnek. Ada-Kaleh közvetlen alattunk igen szépen látszik. A sziget körvonalait, a vár falait, bástyáit, árkaikat, a gondosan körülkerített kertekben meglapuló török házakat, a kiemelkedő mosét, a legpontosabban ki lehet venni. A szigettel szemben a balparton a Széchenyi-országút, mellette a rumániai vasut vezet el; a jobbparton Erzsébetváros romjai látszanak a hegy tövében. Távolabb, Ada-Kaleh alul Vericiorova, Rumania legelső határállomása intget felénk, gyér növényzettel borított, kopár hegy tövében, attól délkeletre a sipi sziklaóriás alatt a Vaskapu, a Dunának legveszélyesebb rohanata van. A nagy távolból is kivethető a vízszin nagy esése s a sziklagátak által okozott hullámozás. Itt bezárul előttünk a szerbiai part, de a rumániai, vagyis balparton még egészen a gurajovai sátorhegyekig kísérelhetjük szemünkkel a Dunának hazánkba elcsúszó felénk utolsó „Isten hozzádot” mosolygó víztükörét.

Kiss Lajos.

rontálmegyei s az állam közvetlen felügyelete alatt álló erdőkre nézve felállítandó erdőügyi hivatal díjazásához a város évenként vagy 30 frttal járul; az erdővédelmi teendőkkel a városi kertész bízatik meg. — A tűzveszély esetén szükséges tűzkioltó eszközök (fogatok) nézve az ügy ismét csak bizottsághoz utasítatik, meg az ügy megvártatott díjazás állapotát meg az ügy fogatknak, a melyek tűz esetén legelőbb adatnak rendelkezésre.

UJDONSÁGOK.

— **Ötszörös öngyilkosság.** Borzasztó családi drámát jelentenek ismét a bécsi lapok. Egy anya megmérgezte önmagát és négy gyermekét. Az esemény színhelye a bécsi Zollergasse 32. sz. háza volt, ahol Obrist Florián aranyozónak neje és gyermekei megdöbbentő elszántsággal vetették véget életüknek. A család azelőtt jólétnek örvendett, saját házában lakott. De néhány év óta az üzlet rosszul ment, a házat el kellett adni és a család mind nagyobb nyomorba süllyedt, elannyira, hogy már néhány hét óta öngyilkosságról beszéltek. Multkor este Obrist hazajött, de mintán ismételt esengetés után sem nyitották ki az ajtót, eltávozt és csak reggel hét órakor jött meg. Lakatossal kellett a lakást kinyitni és ekkor borzasztó látvány tárult a boldogtalan családapa elé. Neje és tizenkilenc éves fia ott feküdtek mozdulatlanul a pallón, az egyik ágyon a 17 éves Mária fektűt, egy másik ágyban pedig a 11 éves Richard. Valamennyien halva voltak. A boldogtalanok arca nem volt eltorzulva, de ajkaik habbal voltak borítva. Az asztalon három pohár cyanid találtak. A cyanid mellett egy cédula volt e szavakkal: „Önként halunk meg. Leopoldine. Antal”. A családnál holnapra végrehajtás volt kifizetve; ez hajította a szerencsétleneket a halálba.

— **Az aradi honvédszobor ügyében** Arad városa már megkötötte a szerződést Huszár Adolf szobrászszal. E szerződés értelmében a művész 1884 január havában kezd a 37 láb magasságra tervezett szobor készítéséhez s tartozik azt 1889 jan. 31-éig teljesen elkészíteni. A szobrot Aradon a színház előtt állítják fel s lényegileg ugyanazon minta után készül, melylyel a művész pályadíjat nyert. Huszár a Deák szoborral jelentékenyen előhaladt, a főszobor agyag mintája (Deák ülő alakja) már teljesen kész s még ez évben átadható az öntő műhelynek. A mellék alakok közül kettő készült el s egy már fészöntvényben is van.

— **Magyarosodó hercegi család.** A „Krassó-Szőrnyei Lapok”-ban olvassuk: Herceg Thurn és Taxis Egon a napokban Lugoson volt s Miksa fiát a gymnasium első osztályának tantárgyaiból megvizsgáltatá. A kis herceg szabatosan, a legtisztább magyar nyelven felelt. Thurn Taxis herceg a bajor származású; de midőn hazánkban álladoan megtelepedett, 40 éves korában kezdé tanulni a magyar nyelvet s beszéli most azt tisztességesen — gyermekeit, eltérőleg néhány főrnak a külföldiességet fittogtatásától, magyar nevelésben részesíti. A kis herceg beszél most jól angolul, francziánul, németül, egy kissé románul, de legjobban magyarul.

A király szegedi látogatásának végleg megállapított ideje: október hó 14. 15. és 16-ik napja; 16-ikán éjjel fog elutazni. A bevonulási vonal a következő utcákon lesz: az osztrák-magyar államvasut indóházától a Vaspálya-utczán, Boldogasszonyugáruton, Gizella-téren, a Tisza-Lajos-körút egész vonalán a pénzügyi palotáig, onnét a Tisza partra kanyarodva a Stefánia-sétányig és innen a Vörösmarty-utczán át a Széchenyi-térre a városházához. E vonal 2580 meter hosszú és kétoldalt 15,000 ember fog sorfalat képezni és pedig a városi, állami, vasuti és gőzhajózási tisztviselők, a kereskedelmi testület, a gazdák, összes ipartársulatok és legényegyletek, az iparos ifjúság, kereskedő ifjúság, népkörök, dalárdák, polgári és társas egyletek, a torna-, csolnakázó- és koresolyázó-egylet, valamennyi tanintézet növendékei tanáraikkal és tanítóikkal és pedig a főgymnasium, reáliskola, tanítóképződe, polgári-, fiú- és magántanintézetek. A bevonulást díszgöngyörű polgári lovas banderium nyitja meg és zárja be. Az indóháznál polgári díszgöngyörűsítés őrség képez sorfalat, a városháza előtt pedig önkéntes és városi tűzoltók és a polgárság maga tartja fenn a rendet.

IRODALOM.

Székely Historiák cím alatt a Franklin-társulat Jakab Odönnök (aki egyideig helybeli középiskolánknál is sikeresen működött), beszélyeit kiadni fogja s arra előfizetést hirdet.

A gyűjtemény összesen tíz beszélyt fog tartalmazni, melyekhez Horváth Miklós tehetséges rajzolóknak igen sikerült képeket készített.

A munka gondos kiállításban, september hónap adatik ki s előfizetési ára egy példánynak fűtve 1 frt, kötve 2 frt.

Előfizetési pénzek a Franklin-Társulat könyvkiadóhivatalához (Budapest, egyetem-utca 4. szám) intézendők.

„**Delibáb**” című szépirodalmi és ifjúsági folyóiratra kaptunk előfizetési felhívást. A prospektusból tájékozottul a következőket közöljük:

A „**Delibáb**” célja ezután is az leendő, hogy az idegen nemzetiség-lakta vidékeket közelebb vigye magyarosodásához, hogy a művelt közönségnek, de kivált a mindkét nembeli fölnőtt ifjúságnak szív és lélekemésítő olvasmányokat nyújtson, s hogy a román és szerb irodalom műkinéseiivel megismertesse a magyar közönséget.

Célunk mellett, ezúlnk érdekében közölni fogunk költeményeket, novellákat, elbeszéléseket apróbb vígjátékokat, drámoletteket, eseményeket, ismeretterjesztő czikkeket, uti leírásokat, emlékeverseket, aranymondásokat, adomákat, talányokat, rejtvényeket, társasjátékokat, kérdéseket és feleleteket, stb. — könnyen érthető, vonzó előadásban, magyaros, nemzeti szellemben.

A „**Delibáb**” másfél nyomtatott ivnyi tartalommal, szép, finom színes borítékban, minden hó elsőjén és tizenötödikén, tehát havonként kétszer jelenik meg.

Előfizetési ára egész évre 4 frt., félre 2 frt, évnegyedre 1 frt.

Az előfizetési pénzek a „**Delibáb**” kiadóhivatalához (Temesvár, Magyar Testvérek papírkereskedése) küldendők.

TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK.

M e g k e g y e l m e z é s e k

Ő es. és ap. kir. Felsége f. hó 6 kelt legfelsőbb elhatározásával Ő es. és ki. Fensége Rudolf koronaurörökös főherceg családi életében bekövetkezett örvendetes esemény alkalmából az országban ért 257 megkegyelmezettek közül a pancsovai kir. tszéki fogházban tartoztatottak közül a következők részesültek megkegyelmezésben:

Schindler Eva, Jozsimovits Uros, Popo Mileva, Popo Maria, Duder Nikola, Vodeniczár Lyuba, Kerekuska János, Vitomirov Jozsa, Marko Paló, Krsztin Mladen, Milityev Milán. Nemkülömben a büntetésüket még meg nem kezdett: Markov Zsiva, oppovai tanító és annak neje Katalin.

A pancsovai kir. tszéknél e hét folyamán tartandó végtárgyalások és ítélethirdetések.

Szeptember hó 21-én

Végtárgyalások:

Szászkan Száva, könnyű t. sértés. Bezsin Ruszalin, súlyos t. sértés. Bauner Mihály, becsületsértés. Nenado István, személyes szabadságmegsértés; Barbu György, hatóság elleni erőszak.

Ítélethirdetések

Kresadinacz Anna, vétkes bukás. Zarits István lopás. Szokola György, lopás. Mocsorka György súlyos t. sértés. Todorov-Giga lopás Obrenov Rada emberölés.

Végtárgyalások.

Szeptember hó 22-én

Milin Todor, gyilkosság Stern Márk, vétkes bukás Kimpján Lázár magánlak megsértés Jozsifovits Koszta, súlyos t. sértés, Sztán Flora, lopás Gertenisán György emberölés Szremesevits Nikola lopás Mara Lázár, emberölés. Davidov Mita, sikkasztás Csikov Demeter, lopás.

Felelős szerkesztő: **Wigand János.**

Főmunkatárs: **Dr. Fináczy Ernő.**

Kiadótulajdonosok:

Wigand János és a „Beck & Koszanicz” czég.

HIRDETÉSEK.

7993 sz.

tlkvi. 1883

Árverési hirdetmény.

A pancsovai kir. törvényszék mint tlkvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Torontál-megye árvaszéke végrehajtónak Sasdján-téle szent Mihályi 332 sz. házközösség végrehajtást szenvedett elleni 200 frt. tőke követelés, ennek 1878 június hó

20-ik napjától járó 8% kamatai, 20 frt. 75 kr. perbeli, 14 frt. 95 kr. végrehajtási, valamint 12 frt. 50 kr. megállapított jelenlegi és még felmerülendő költségeknek kielégítése végett 1883 évi **Oktober hó 3-ik napjának délelőtti 9 órakor** Szt. Mihály község háznál az ezen törvényszék területén fekvő Szt. Mihály községe 562 számú flk-jegyzőkönyvében foglalt következő ingatlanok u. m. a szent Mihályi 332. sz. ház és 300 □ öl házhely 180 frt., 31 hr. sz. I hold III oszt. szántó 70 frt., 142 hr. sz. I hold III oszt. szántó 70 frt., 1400 hold III oszt. kaszáló 87 frt., 24 hrsz. 200 □ öl gyümölcsös 19 frt., 450 □ öl szőlő 236 frt., 75 hr. sz. 1800 hold I oszt. kaszáló 157 frt., hr. sz. nélküli 400 hold I oszt. szántó 446 frt. 124 hr. sz. 3 hold III oszt. kaszáló 210 frt. ezennel megállapított kikiáltási ár mellett külön külön elfognak árvereztetni és akkoron magasabb ígért hiányában a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10% készpénzben vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapirokban bnatpénzzül letenni.

Kelt Pancsován a kir. törvényszék mint tlkvi hatóságnak 1883 évi június hó 25-én tartott üléséből.

Dr. Kállai
jegyző.

Hergloz
elnök.

7216 8335 szá.

tlkvi. 1883.

Árverési hirdetmény.

Kalinovics M. G. kérvénye folytán Engler H. további végrehajtató 5090 sz. a. végrehajtásilag bekeblezett jelzálogi követelésében való esatlakozása kimutatik s egyuttal a következő árverési hirdetmény becsátatják ki. A pancsovai kir. tszék, mint tlkvi. hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Engler H. és Kalinovics G. M. végrehajtatóknak Zsebelyán Virzovia végrehajtást szenvedett elleni 36 frt. 50 kr. és 118 frt. 92 kr. s jár. iránti követelése behajtása végett 1883 évi **Oktober hó 15-ik napjának d. e. 9 órakor** Petrovoszellő község házánál az ezen törvényszék területén fekvő Petrovoszellő községi 821 sz. telekjegyzőkönyvében foglalt következő ingatlanok u. m. 247 hr. sz. I dűlő 1800 hold II oszt. szántó 75 frt., 247 hrsz. a. II dűlő 1800 hold II oszt. szántó 75 frt., és 247 hrsz. a III dűlő 1800 hold II. oszt. szántó 75 frt., 247 hrsz. a. IV. dűlő 1800 hold. II. oszt. szántó 75 frt., és 247 hrsz. a 1000 □ öl III oszt. kaszáló 25 frt. ezennel megállapított kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10% át készpénzben vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapirokban bnatpénzzül letenni.

Kelt a pancsovai kir. törvényszék mint tlkvi hatóságnak 1882 évi július hó 30-án napjának tartott üléséből.

Mihajlovics
jegyző.

Stokka
elnök.

1525 szám

P. 1883.

Árverési hirdetmény.

Mely szerint közhírré tétetik, hogy a titeli kir. kincst. uradalom végrehajtató javára Titel községe végrehajtást szenvedő tulajdonaként lefoglalt italmrészi és vásárjog bérleti követelés, ugy 2 drb. bikából álló ingóság 1883 évi **Szeptember hó 29-én d. e. 9 órakor** Titel községe házánál készpénz fizetése mellett bíróság elfog árvereztetni.

Kir. Járásbiróság.

Titel 1883 évi Szeptember hó 5-én

Szabó
járásbíró.